



## **Centro Interculturale Empolese Valdelsa**

### REPORT ATTIVITA' ULTIMI 12 MESI

- **Attività d'insegnamento dell'italiano ai cittadini stranieri adulti.**
  - 28 corsi d'italiano in 10 degli 11 Comuni del Circondario finanziati attraverso il Fondo Sociale Europeo suddivisi per livelli di 58 ore ciascuno, PER circa 300 iscritti totali di 43 diverse nazionalità (le principali sono *Marocco, Romania, Cina, Senegal, Albania, Filippine, Nigeria, India, Perù*)
  - all'interno dei corsi, sono stati realizzati servizi di orientamento alle pratiche sull'immigrazione, ai servizi sul territorio e alla ricerca di lavoro
  - servizio di baby sitting nei corsi pomeridiani e mattutini per facilitare la frequenza delle donne;
- **Accoglienza, educazione linguistica e interculturale nella scuola**
  - 1650 ore di laboratorio di sostegno linguistico nelle scuole di base del Circondario E/V.
  - nell'Empolese, dove sono presenti circa 1120 alunni non italofoeni, hanno partecipato ai laboratori circa 215 ragazzi,
  - nella Valdelsa sono stati coinvolti 193 alunni non italofoeni dei 900 presenti.
  - servizio di mediazione che ha permesso alle famiglie straniere di disporre nei momenti di incontro con la scuola (consegna delle schede e colloqui generali) del servizio.
- **SO-STARE nel conflitto Poggibonsi**
  - formazione, confronto e discussione sui temi della gestione nonviolenta del conflitto nelle scuole primarie e secondarie di primo grado del comune di Poggibonsi coinvolgendo i genitori e il personale docente, che, in sessioni di lavoro separate, hanno riflettuto sul tema. L'obiettivo del corso era quello di implementare la consapevolezza e la competenza rispetto al fenomeno del conflitto e di favorire la sperimentazione di interventi educativi, proponendo un bagaglio metodologico

per facilitare la competenza educativa dei genitori nella relazione tra adulti e con i figli /e. Hanno partecipato al progetto circa 70 fra insegnanti e genitori.

- **MA.L.I.BU.**

- organizzazione nei Comuni dell'area Empolese (Capria e Limite, Cerreto Guidi, Empoli, Montelupo F.no, Vinci) di quattro corsi di lingua cinese e tre di lingua araba destinati ai bambini cinesi e arabi residenti sul territorio di età tra i 5 e i 15 anni per garantire il mantenimento dell'L1 e il bilinguismo. I corsi gratuiti sono stati frequentati da 40 bambini per il corso di arabo e 57 per il corso di cinese.

- **“Accogliere formare e mediare” nell’area valdelsa senese**

- Nel 2009 ha avuto avvio la collaborazione con i comuni della Valdelsa Senese (Poggibonsi, Colle Valdelsa, Casole d'Elsa, San Gimignano) Il progetto coinvolge tutte le scuole dell'area in attività di mediazione, formazione del personale docente e non docente.

- **A tutti di più Virgilio 2009**

- sostegno e potenziamento linguistico rivolto agli alunni non italofoeni (100 ore di laboratorio rivolte a 10 studenti) nel Liceo Classico Virgilio di Empoli

- **Resisto**

- creazione di una rete di sportelli informativi per Stranieri promosso dall'ANCI con consulenza di secondo livello nei 3 sportelli comunali che si occupano delle pratiche legate all'immigrazione (Empoli, Fucecchio, Castelfiorentino)
- corso di formazione di 40 ore con docenti esperti giuristi per 40 operatori comunali e gli enti che s'interfacciano con l'utenza dell'immigrazione.

- **La mediazione nei Centri per l'Impiego**

- inserimento di **quattro mediatrici linguistico – culturali** (di lingua albanese, araba, rumena e cinese) nei Centri per l'Impiego del Circondario e nel presidio territoriale di Fucecchio, con l'erogazione di 2000 ore di servizio di mediazione.

- **Dati delle presenze della popolazione straniera residente sul territorio del Circondario Empolese Valdelsa**

- Realizzazione dei "Dati statistici sulla popolazione straniera residente sul territorio dell'Empolese Valdelsa aggiornati al 31/ 2008" commissionato dalla Gestione Associata per i migranti del Circondario E/V e curato dal Prof. Giuseppe Faso.

- **Corsi di Cinese adulti a pagamento**

- corso di cinese di 40 ore per adulti per 11 iscritti

- **Centro Estivo MILLEUNAVOCE**

Il Centro Interculturale nel mese di luglio 2009 ha organizzato, grazie al progetto Milleunavoce, finanziato dal Fondo per l'Inclusione Sociale degli Immigrati del Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali, il primo Centro Estivo residenziale del territorio con finalità interculturali. Il centro estivo svoltosi dal 6 al 17 Luglio scorsi nella sede Agesci di Coeli Aula ha visto coinvolti 30 ragazzi non italofoni provenienti da differenti paesi con una età compresa tra i 12 e i 18 anni. Scopo del campo estivo era creare un luogo d'incontro e socializzazione per accrescere la formazione interculturale dei futuri cittadini, fornendo un'occasione di incontro e di esperienza in ambito laboratoriale a sfondo interculturale.

Le finalità di scambio, socializzazione e superamento delle barriere linguistiche sono state ampiamente raggiunte, grazie ad un calendario di attività vario e stimolante, ad una gestione collettiva degli spazi e dei compiti nell'amministrazione delle quotidiane incombenze.

- **Servizi di traduzione e mediazione linguistico culturale**

Il centro interculturale, forte dell'esperienza maturata negli anni dell'attività di mediazione linguistico culturale e di traduzioni in almeno 9 lingue (inglese, francese, spagnolo, arabo, cinese, rumeno, albanese, russo, senegalese/wolof), ha fornito questi servizi a vari Enti del territorio che ne hanno fatto richiesta come Pubblica casa, Asl, collaborazione con il commissariato ecc....

